



Gabriele Honnef-Harling und Klaus Honnef, 2003, Foto: Franz Fischer, Bonn

EDITORISCHE NOTIZ

EDITORIAL NOTE

Klaus Gerrit Frieze

Nach fünfzehn Jahren einer überaus angenehmen Zusammenarbeit mit dem Verlag für moderne Kunst und Timo Reger Design, auf die wir dankbar zurückblicken, erscheint mit dem vorliegenden Heft unsere Zeitschrift *sediment* erstmals als deutsch-englisches Open-Access-eJournal auf der Plattform *arthistoricum.net* – Fachinformationsdienst Kunst, Fotografie, Design, gehostet von der Universitätsbibliothek Heidelberg. Über unsere Webseite www.zadik.info erhalten Sie Zugang zum neuen kostenlosen eJournal und zu der Möglichkeit, einen kostenpflichtigen Ausdruck im neuen, etwas größeren Format DIN A4 zu bestellen. Die Entscheidung zu dieser Neuausrichtung erfolgte aus ökonomischen, ökologischen und publizistischen Erwägungen und bringt die bekannten Vorteile des Digitalen mit sich. Zudem trägt die Zweisprachigkeit der Tatsache Rechnung, dass das ZADIK und seine Bestände im gleichen Maße international wie national genutzt werden.

Wir danken allen, die an diesem Heft mitgewirkt haben. Bei der digitalen Umstellung waren es Maria Effinger und Frank Krabbes von der UB Heidelberg, Constanze Alpen entwarf das neue Design und Markus Hoffmann füllte es mit den Bildern und Texten. Philipp Fernandes do Brito leitete die Erschließung des Bestandes und schuf damit das Fundament der Publikation, assistiert von Claudius Grath, Susann Geiermann, Jan Junglas, Radhika Varma und Lisa Weber. Helga Behn, Günter Herzog, Klaus Honnef und Gabrie-

After fifteen years of a very gratifying collaboration with Verlag für moderne Kunst and Timo Reger Design, which we appreciatively look back on, our journal *sediment* is now being published for the first time as a German-English open access eJournal on the platform *arthistoricum.net* – Fachinformationsdienst Kunst, Fotografie, Design, hosted by the Universitätsbibliothek Heidelberg. Our website www.zadik.info provides access to the new free eJournal as well as the opportunity of purchasing a printed copy in the new, slightly larger A4 format. The decision to undertake such a reorientation was based on economic, ecological, and journalistic considerations, as well as the well-known advantages of the digital. In addition, the new bilingual form takes into account the fact that ZADIK and its inventories are being used to the same extent internationally as they are nationally.

We would like to thank all those who have worked with us on this issue. In converting to the digital, this was Maria Effinger and Frank Krabbes from Heidelberg university library, Constanze Alpen created the new design, which Markus Hoffmann filled with images and text. Philipp Fernandes do Brito led the explorations of the inventory, creating the foundations of this publication, assisted by Claudius Grath, Susann Geiermann, Jan Junglas, Radhika Varma, and Lisa Weber. Helga Behn, Günter Herzog, Klaus Honnef and Gabriele Honnef-Harling, Brigitte Jacobs van Renswou, Nadine Oberste-Hetbleck, and once again Philipp

le Honnef-Harling, Brigitte Jacobs van Renswou, Nadine Oberste-Hetbleck und wiederum Philipp Fernandes do Brito schrieben die einleitenden Texte und führten die Gespräche mit Sylvia Böhmer, Rune Miels, Wilhelm Schürmann, Ann und Jürgen Wilde und Lawrence Weiner. Natascha Frieser übernahm die Transkriptionen der Interviews, Tim Beeby und Sabine Bürger, Tanya Crenshaw, Good & Cheap und Gérard Goodrow, übersetzten das Heft ins Englische. Die Fotos verdanken wir Stefan Arvay, Adolf Clemens, Jean Dieuzaide, Franz Fischer, Heijo Hangen, Volker Hinz, Peter Kleim, Hermann Lilienthal, Hanne Linckens, Rune Miels, Stefan Moses, Walter Müller, Angelika Platen, Friedrich Riehl, Dieter Schwerdtle, Volker Vontin, Rudolf Wakonigg und Ann Wilde. Kollegiale Unterstützung erhielten wir von Birgit Joos und dem *documenta archiv*, Annette Lagler und Sonja Benzner vom *Ludwig Forum für Internationale Kunst Aachen*, Katharina Tiemann vom *Archiv LWL*, Kristina Scepaniski und Jenni Henke vom *Westfälischen Kunstverein Münster*. Bei der Finanzierung der Übersetzung haben geholfen Heinz Holtmann, Michael Horbach, Adelheid Komenda und Thomas Zander. Und last but not least geht bei dieser Gelegenheit unser größter Dank noch einmal an unsere Donatoren Klaus Honnef und Gabriele Honnef-Harling für ihr Vertrauen und ihr Archiv.

Fernandes do Brito wrote the introductory texts and interviewed Sylvia Böhmer, Rune Miels, Wilhelm Schürmann, Ann and Jürgen Wilde, and Lawrence Weiner. Natascha Frieser was responsible for transcribing the interviews, whilst Tim Beeby & Sabine Bürger, Tanya Crenshaw, Good & Cheap and Gérard Goodrow translated the issue into English. For the photographs we are grateful to Stefan Arvay, Adolf Clemens, Jean Dieuzaide, Franz Fischer, Heijo Hangen, Volker Hinz, Peter Kleim, Hermann Lilienthal, Hanne Linckens, Rune Miels, Stefan Moses, Walter Müller, Angelika Platen, Friedrich Riehl, Dieter Schwerdtle, Volker Vontin, Rudolf Wakonigg and Ann Wilde. We received generous collegial support from Birgit Joos and the *documenta archiv*, Annette Lagler and Sonja Benzner from *Ludwig Forum für Internationale Kunst Aachen*, Katharina Tiemann from *Archiv LWL*, as well as Kristina Scepaniski and Jenni Henke of *Westfälischer Kunstverein Münster*. In financing the translations we have received support from Heinz Holtmann, Michael Horbach, Adelheid Komenda, and Thomas Zander. And last but not least we would like to take this opportunity of once again giving our greatest thanks to our donors Klaus Honnef and Gabriele Honnef-Harling for their faith in us and entrusting us with their archive.